

- عنوان و نام پدیدآور : هتل های کوچک و اقامتگاه های روستایی / ویراستار جوزف مینگوئت؛ مترجم سیدحسین نبوی؛ ویراستار علمی محمدابراهیم مظهری.
 تهران: کیمیا اثر، ۱۳۹۲.
 مشخصات نشر :
 مشخصات ظاهری : ۲۳۹ ص. : مصور (رنگی)؛ ۲۲×۲۹ س.م.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۵۵۷۵-۲۹-۳ : ۴۸۰۰۰۰ ریال
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : عنوان اصلی: Small hotels & rural hotels, ۲۰۰۹.
 موضوع : هتل ها و مسافر خانه ها -- طرح و نقشه
 شناسه افزوده : مینگوئت، جوزف، ویراستار
 شناسه افزوده : Minguet, Josep M.
 شناسه افزوده : نبوی، سیدحسین، ۱۳۶۴ -، مترجم
 شناسه افزوده : مظهری، محمدابراهیم، ویراستار
 رده بندی کنگره : ۵۲ / ۱۳۹۲ NAV۸۰۰
 رده بندی دیویی : ۷۴۷/۸۸۵
 شماره کتابشناسی ملی : ۳۱۷۲۶۳۱



شناسنامه ی کتاب

- نام کتاب : هتل های کوچک و اقامتگاه های روستایی
 مؤلف : اسکار میرا
 مترجم : سید حسین نبوی
 ویراستار علمی: دکتر محمد ابراهیم مظهری
 ناشر : کیمیا اثر
 صفحه بندی: محمدرضا علیزاده، الناز رستمی
 لیتوگرافی، چاپ و صحافی : چاپ پایتخت ۳-۲۵۲۰۴۲۷۵۶۶
 نوبت چاپ : اول-۱۳۹۲
 شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه
 قیمت : ۴۸۰۰۰ تومان

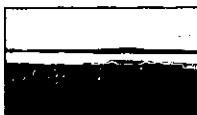
ISBN : 978-600-5575-29-3

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۵۵۷۵-۲۹-۳

کلیه حقوق این اثر برای شرکت ایرانیان اطلس محفوظ است
 و هر گونه کپی برداری پیگرد قانونی دارد.

فهرست

هتل لایمز	۱۰	
هتل اکسپلورا این پاتاگونیا	۲۰	
لاکاسا آرول	۴۰	
هتل سز	۵۴	
مجموعه آلپ	۶۶	
هتل اباک	۸۲	
کلبه رودخانه یلواستون	۹۴	
هتل کیو	۱۰۴	
هتل چشم انداز یووت	۱۱۶	

هتل تورتاگرو	۱۳۲	
هتل کسل گریم	۱۴۰	
هتل رموتا	۱۵۲	
هتل کلدونین	۱۷۲	
هتل کوندسا دی اف	۱۸۰	
هتل یو آر بی ان	۱۹۰	
هتل امپراتور	۲۰۲	
هتل کرکنس	۲۱۸	
هتل سیکو	۲۲۶	

به نام خداوند هستی بخش مهربان

هنگامی که انسان پا بر عرصه خاکی نهاد، زندگی او همواره با سفر همراه شد. یافتن غذا، اغنای حس اکتشاف، کنجکاوی و شناخت مکانها و موجودات او را به این سفر وامی‌داشت.

کم‌کم اندیشه‌ی ایجاد سرپناه در ذهن او جان گرفت و پناه‌گاه‌های موقت از جنس سنگ، شاخ و برگ درختان و استخوان شکار شکل گرفت و با پناه گرفتن در غارها به‌هنگام سرما، به‌ترین دیوارهای غار با نقش‌های آشنا پرداخت. بدین‌سان روستائینی و سپس شهرنشینی به‌وجود آمد. بطور طبیعی ساختن بناهایی که پاسخ‌گوی نیازهای یک عمر و بلکه نسل‌ها باشد همیشه دغدغه‌ی انسان‌ها بوده است. اما انسان هیچ‌گاه از سفر روی گردان نشد و تمدن عظیم بشری دست‌آورد سفر و مهاجرت است. نیاز به روابط با مردمان مختلف، حوزه‌ی مهم بازرگانی را بوجود آورد و همین موضوع باعث ایجاد نخستین اقامتگاه‌ها در میان شهرها شد. در زمان ما نیز با غرق شدن انسانها در سرعت، ازدحام و دوری از طبیعت میل به کناره‌جویی و یافتن آرامش گم‌شده و هم‌چنین بازگشت به احساس کهن سفر و کشف ناشناخته‌ها صنعت عظیم گردشگری، هتل‌ها و اقامتگاه‌ها را پدید آورده است.

در این میان نقش طراحان قابل چشم‌پوشی نیست. آنان تلاش می‌کنند تا زبان معماری را در طراحی مکانهای ویژه سفر گویا سازند. این مهم به کمک ابزار و فنون تکنیکی و توجه به کیفیت‌های زیبایی‌شناسی صورت می‌پذیرد. توجه ویژه به نیازهای انسان مسافر از جمله تجربه درک متفاوتی از زمان، و سفر به عمق زیبایی‌های محیط، دوری از جزییات پیش‌پا افتاده‌ی زندگی و یا گاه غرق شدن در آنها، حفظ ویژگی‌های فرهنگ بومی، ملاحظه‌ی روح تجمل‌گرایی، ظرافت، راحتی و احساس در خانه بودن و مهمتر از همه میل به گریز از روند یکنواخت زندگی، یافتن پاره‌ای از آرامش گم‌گشته و فرصتی برای اندیشیدن و یکی شدن با طبیعت در طراحی اقامت‌گاه‌های شهری و روستایی سهم بسزایی دارند. اما فراتر از اینها، میل به سرکشی در مقابل نموده‌های جهانی‌سازی، شبیه‌شدن، یکجانشینی و الزامات آن همواره انسان را به دنبال فرصتی برای بازگشت به خویشتن ترغیب نموده است.

شرکت ایرانیان اطلس با تجربه‌ای گران‌بار در زمینه‌ی طراحی و اجرای پروژه‌های بزرگ از جمله مراکز اقامتی بر آن شده تا با انتشار این کتاب در جهت غنا و تاثیرگذاری برفضای طراحی گام کوچکی بردارد، باشد تا باتوجه به محبت‌های شما بتوانیم همواره، در این مسیر گام برداریم.

فرهاد روزخوش

مدیر عامل

مقدمه

وقتی شروع به نوشتن کتابی درباره هتل‌های کوچک می‌کنیم، به‌صورت اجتناب‌ناپذیری این پرسش به ذهن می‌آید که «کوچک چه اندازه کوچک است؟» مشهودترین و نزدیکترین پاسخ براساس زیربنای مفید یا ساخته شده، محدوده بین صفر تا ۱۰۰۰۰ متر مربع را مشخص می‌کند. روش دیگر برای تعیین اندازه پروژه‌ها، براساس تعداد کل اتاق‌های مختص مهمان‌های هتل است که در نهایت در این جلد از کتاب «طراحی و معماری» به‌کار گرفته شد، البته خط و مرزی مشخص نشده است. گرچه ممکن است عدم تعیین تعداد اتاق تا حدودی ضد و نقیض بنظر آید، اما این روش انتخاب شد تا ساختاری را در مجموعه بوجود آورد که هم نظر معماران و هم خوانندگان معمولی را به‌خود جلب کند. این بدین دلیل است که مهم تعداد اتاق‌ها نبوده، بلکه احساسی است که از تجربه حضور در هتل باقی می‌ماند. به‌عنوان یک عدد مشخص، بزرگ‌ترین هتلی که در این کتاب به آن اشاره می‌شود ۱۰۴ اتاق برای پذیرایی دارد.

واژه «هتل» ریشه‌ای فرانسوی داشته و به خانه‌هایی اشاره دارد که با دیوار مشترک به خانه‌ای دیگر متصل است. اما نیاز برای سفر به گذشته‌های دور باز می‌گردد، زمانی که مسافرت عمدتاً با هدف‌های تجاری صورت می‌گرفت و در نتیجه نیاز به محلی برای اقامت تاجران نیز بوجود آمد. در امپراتوری روم، اقامتگاه‌های مختلفی در کنار جاده‌ها، روستاها و شهرها ایجاد شده و اغلب در این قهوه‌خانه‌ها و مهمانخانه‌ها به مسافران و ساکنین محلی خدمات ارائه می‌شد. قرن‌ها بعد در امتداد جاده‌های اصلی و مهم، موسسه‌های کوچکتری ایجاد شد که امکان اقامت موقت را فراهم کرده و برای نگهداری اسب‌ها اصطبل نیز داشت. این در حالی بود که قهوه‌خانه‌ها معمولاً غذا و نوشیدنی سرو می‌کردند و کمتر به‌عنوان محل اقامت کاربرد داشتند.

در اواسط قرن شانزدهم به دلیل گسترش تجارت، مهمانخانه‌ها و کاروانسراها در انگلستان اهمیت بیشتری یافتند. جاده‌ها و مسیرهای کنار رودخانه‌ها همواره برای مسافران حائز اهمیت بود بنابراین مهمانخانه‌ها را معمولاً کنار رودخانه یا در شهرهایی که جاده‌های اصلی از آن‌ها عبور می‌کرد می‌ساختند. وسعت مهمانخانه‌ها هم بیشتر شد تا حدی که گاهی اندازه آن‌ها به صد مسافر در اتاق‌های تکی می‌رسید. همچنین اصطبل‌های بزرگ برای نگهداری اسب‌ها و کالسکه‌ها فراهم شد. در قرن هفدهم کالسکه‌ها وسیله اصلی حمل و نقل شدند و مهمانخانه‌ها هم خدماتی برای آن‌ها در طول مسیر فراهم می‌کردند که می‌توان به تعویض اسب‌ها در هر توقفگاه برای رسیدن به توقفگاه بعدی اشاره کرد. با وجود این، مسافرت بسیار کند و دشوار بود و توقف‌های زیادی را در امتداد مسیر به‌همراه داشت. بنابراین مسافرت با اهداف اجتماعی بوجود نیامد بلکه هدف‌هایش تجاری بود. در نیمه دوم قرن هجدهم، با این باور که شنا در آب دریا خواص درمانی دارد، امکانات ساحلی پدیدار شد. بخشی از اولین هتل‌ها در کنار ساحل‌ها و بندرها ساخته شدند. در این مورد استراحتگاه تابستانی بعضی پادشاهان اروپایی نظیر قصرهای یالتا، را نیز نباید از یاد برد. اما پس از انقلاب صنعتی بود که پیشرفت چشمگیری در وسایل و امکانات حمل و نقل رخ داد و توده‌های مختلف مردم شروع به مسافرت کردند. در اصل این سفرها عمدتاً مختص تاجران و طبقات بالای جامعه بود. آن‌ها خواستار اقامتگاه‌های بهتر برای رفاه خود بوده و تا آنجا که ما مطلع هستیم این امر موجب پیدایش هتل‌ها شد. با پیدایش دولت‌هایی که به خدمات اجتماعی توجه خاص داشتند و ظهور طبقه متوسط گزینه‌های بهتر و بیشتری که متناسب با طبقات مختلف جامعه و درآمد آن‌ها بود رشد و گسترش یافت. سرمایه‌گذاران شروع به ساخت هتل‌های مجلل و باشکوه، مانند هتل های ساووی و ریتز، در شهرهای بزرگ اروپا کردند. رقابت میان هتل‌داران، موجب

ارائه خدمات، امکانات و رفاه بیشتر برای مسافران گردید. هتل‌ها غذاهای سطح بالای تهیه شده توسط آشپزهای فرانسوی را به ساکنان و مهمان‌های خود عرضه کرده و به کانون‌های اجتماعی مبدل شدند، اما بطور حتم پیدایش اتومبیل بود که به عنوان وسیله‌ای برای حمل و نقل موجب پیشرفت‌های بیشتری شد، و در مدرن کردن مهمانخانه‌های کنار جاده‌ای نقشی اساسی ایفا کرد. همچنین اتومبیل امکان دسترسی به نواحی و مکان‌های جدید را فراهم نمود که این امر متعاقباً ساخت و طراحی هتل‌های جدید در آن نواحی را به همراه داشت. استفاده از هواپیما به عنوان نوع جدیدی از وسایل نقلیه، سبب پیدایش نوع جدیدی از مقاصد پرطرفدار برای سفرهای تفریحی شد.

پیشرفت و توسعه آنچنان چشمگیر بوده که امروزه در کشورهای پیشرفته امکان مسافرت و یافتن محلی مناسب جهت استراحت برای همه فراهم است، و بنابراین زمینه ایجاد یکی از قدرتمندترین صنایع دنیا با نام صنعت توریسم که بسیار با دنیای هتل‌ها مرتبط می‌باشد، مهیا گردید.

این بازار همواره توجه معماران را به خود جلب کرده است و همه معمارهای پراوازه حداقل یک هتل یا سازه‌ای مشابه آن طراحی کرده‌اند، از هتل امپراتور رایت در توکیو گرفته تا آسایشگاه پایمپو طراحی آلور آلتو و اقامتگاه کوچک لوکوربوزیه به نام «اتاقک کوچک»، که طی یک ساعت طراحی و در مدت فقط شش ماه در سال ۱۹۵۱ ساخته شد. از نظر کتاب حاضر پروژه این اتاقک ارزشی بیش از یک پانوش داشت. در واقع این سازه که لوکوربوزیه آن را به عنوان هدیه تولد برای همسرش یووان ساخت، شامل اتاقی ساده و یک سازه پیش ساخته از جنس بلوط تقریباً به سبک جزیره کرس در خاورمیانه است. یکی از نمونه‌های اولیه دوست‌دار طبیعت که با نسبت خوبی از مواد بازیافتی ساخته شده است. ساخت اتاقک لوکوربوزیه بازاری برای این نوع خلوتگاه‌های کوچک فراهم آورد. امروزه آنها بیشتر پروژه‌های پیش ساخته‌ای هستند که گرچه در آن‌ها از جذابیت ساختمان به صورت سنتی کاسته شده اما مفهومی جدید مطابق با دنیای معاصر به خود گرفته‌اند. این نوع پروژه‌ها آغازگر این کتاب هستند: فضاهای کوچک و اتاقک‌های ساده که مشترکاً به صورت یک هتل مانند هتل چشم انداز یووت عمل می‌کنند و یا اینکه خودشان به تنهایی هتل و استراحتگاه هستند.

از مجموعه آپ، یک پناهگاه آبی واقع در کوه‌های سویس که خوشبختانه بازسازی شده، یاد دو کلیه ماهیگیران فصلی بر روی رودخانه یلو استون گرفته تا هتل‌های شهری مانند سیکو یا یو آر بی ان چه به دلیل موقعیت خاص، طراحی ویژه و نمای منحصر به فرد و چه به دلیل سرویس‌هایی که ارائه می‌دهند، همگی در این مجموعه زیر نام «هتل‌های کوچک» گنجانده شده‌اند اگرچه طبقه‌بندی دیگری نیز برای آن‌ها می‌توان یافت.

در دنیای امروز، تشابه بیشتر خدمات و برچسب کم هزینه برای هر چیز، در آنهایی که هنوز در جستجوی چیزی‌های خاص‌اند واکنشی تدافعی ایجاد می‌کند. خاص بودن در میان چیزهای عادی، مثل یک درز دیوار، ریشه همه اینها، و شاید دلیل آن، شورش در برابر جهانی شدن باشد. جهانی شدن به معنای استاندارد شدن مدیریت هتل و اعمال و اتفاقات تکراری و پشت سرهمی که در هر سفر به طور یکسان اتفاق می‌افتد. لذا این امر به معنی یافتن آن تشخیصی است که تجربه حسی در هتل‌های معرفی شده در این مجموعه را بسیار فراتر از یک طبقه‌بندی عددی، مساحتی و یا حجمی قرار می‌دهد، این مانند یافتن نقطه‌ای بر یک دیوار به ظاهر کاملاً صاف و یا یافتن سوزنی در انبار گاه است.

اسکار میرا

معمار